



НИС

ГАСПРОМ НЕФТ

Нефтяная индустрия Сербии а.д.

**Промежуточная сокращенная финансовая
отчетность (неаудированная)**

30 июня 2015 г.

Нефтяная индустрия Сербии а.д.
Промежуточная сокращенная финансовая
отчетность (неаудированная)

30 июня 2015 г.

Содержание

| | |
|--|------|
| Промежуточный сокращенный отчет о финансовом положении | 3 |
| Промежуточный сокращенный отчет о совокупном доходе | 4 |
| Промежуточный сокращенный отчет о движении капитала | 5 |
| Промежуточный сокращенный отчет о движении денежных средств | 6 |
| Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности | 7-32 |

НИС а.д.

ОТЧЕТ О ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

| Активы | Примечания | 30 июня | 31 декабря |
|---|------------|----------------------|--------------------|
| | | 2015 г. | 2014 г. |
| | | <i>(неаудирован)</i> | |
| Оборотные активы | | | |
| Денежные средства и их эквиваленты | 6 | 8 251 010 | 5 338 023 |
| Краткосрочные финансовые активы | | 3 312 596 | 2 786 555 |
| Торговая и прочая дебиторская задолженность | 7 | 53 637 795 | 56 658 222 |
| Запасы | 8 | 24 289 650 | 35 774 304 |
| Предоплата по текущему налогу на прибыль | | 4 177 871 | 2 627 622 |
| Прочие оборотные активы | 9 | 4 621 858 | 6 939 633 |
| Итого оборотные активы | | 98 290 780 | 110 124 359 |
| Внеоборотные активы | | | |
| Основные средства | 10 | 206 466 606 | 201 627 904 |
| Инвестиционная собственность | | 1 584 194 | 1 381 832 |
| Прочие нематериальные активы | | 4 522 733 | 4 711 241 |
| Инвестиции в дочерние общества | 11 | 13 442 631 | 7 556 020 |
| Долгосрочная торговая и прочая дебиторская задолженность | | 2 895 | 2 427 259 |
| Долгосрочные финансовые активы | | 33 604 419 | 32 814 852 |
| Отложенные налоговые активы | | 7 421 624 | 7 834 155 |
| Прочие внеоборотные активы | 12 | 3 623 402 | 3 733 444 |
| Итого внеоборотные активы | | 270 668 504 | 262 086 707 |
| Итого активы | | 368 959 284 | 372 211 066 |
| Обязательства и капитал | | | |
| Краткосрочные обязательства | | | |
| Краткосрочные кредиты, займы и текущая часть долгосрочных кредитов и займов | 13 | 16 277 929 | 14 831 489 |
| Торговая и прочая кредиторская задолженность | 14 | 44 415 625 | 43 511 405 |
| Прочие краткосрочные обязательства | 15 | 3 289 864 | 4 466 671 |
| Задолженность по прочим налогам | 16 | 8 856 933 | 8 326 910 |
| Резервы предстоящих расходов и платежей | | 2 256 090 | 2 461 013 |
| Итого краткосрочные обязательства | | 75 096 441 | 73 597 488 |
| Долгосрочные обязательства | | | |
| Долгосрочная задолженность по кредитам и займам | 17 | 88 886 632 | 92 612 697 |
| Отложенные налоговые обязательства | | 2 699 709 | 2 724 064 |
| Резервы предстоящих расходов и платежей | | 8 884 569 | 8 690 515 |
| Итого долгосрочные обязательства | | 100 470 910 | 104 027 276 |
| Капитал | | | |
| Акционерный капитал | 18 | 81 530 200 | 81 530 200 |
| Резервы | | (23 780) | (42 277) |
| Нераспределенная прибыль | | 111 885 513 | 113 098 379 |
| Итого капитал | | 193 391 933 | 194 586 302 |
| Итого обязательства и акционерный капитал | | 368 959 284 | 372 211 066 |

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности.

Кирилл Кравченко

Генеральный директор
«НИС а.д. Нови Сад»

Антон Федоров

Заместитель генерального директора,
директор Функции по финансам, экономике,
планированию и бухгалтерскому учету
«НИС а.д. Нови Сад»

27 июля 2015 года

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

ОТЧЕТ О СОВОКУПНОМ ДОХОДЕ

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

| | Примечания | За шесть месяцев, закончившиеся 30 июня | |
|--|------------|--|---------------------|
| | | 2015 г. | 2014 г. |
| | | (неаудирован.) | (неаудирован.) |
| Выручка от продажи нефтепродуктов, нефти и газа | | 94 938 163 | 116 024 175 |
| Прочая выручка | | 3 031 129 | 2 442 279 |
| Итого выручка от продаж | 5 | 97 969 292 | 118 466 454 |
| Стоимость приобретения нефти, газа и нефтепродуктов | 19 | (55 849 444) | (64 754 392) |
| Расходы, связанные с производством и переработкой | 20 | (9 084 169) | (8 792 742) |
| Коммерческие, общехозяйственные и административные расходы | 21 | (9 851 372) | (9 485 694) |
| Транспортные расходы | | (380 596) | (526 862) |
| Расходы амортизации | | (5 742 324) | (5 239 699) |
| Налоги, за исключением налога на прибыль | | (2 205 561) | (2 460 111) |
| Расходы на геологоразведочные работы | | - | (36 018) |
| Итого операционные расходы | | (83 113 466) | (91 295 518) |
| Прочие расходы, нетто | | (569 520) | (90 572) |
| Операционная прибыль | | 14 286 306 | 27 080 364 |
| Убыток от курсовых разниц, нетто | | (5 401 875) | (1 533 155) |
| Финансовые доходы | | 642 550 | 1 010 195 |
| Финансовые расходы | | (1 669 255) | (1 724 170) |
| Итого прочие расходы | | (6 428 580) | (2 247 130) |
| Прибыль до налогообложения | | 7 857 726 | 24 833 234 |
| Расходы по текущему налогу на прибыль | | (1 043 037) | (2 990 552) |
| Расходы по отложенному налогу на прибыль | | (388 175) | (1 437 436) |
| Итого расходы по налогу на прибыль | | (1 431 212) | (4 427 988) |
| Чистый прибыль за период | | 6 426 514 | 20 405 246 |
| Прочий совокупный результат: | | | |
| Статьи, которые могут быть дополнительно признаны в составе прибыли | | | |
| Переоценка финансовых активов, предназначенных для продажи | | 18 497 | 7 234 |
| Прочий совокупный доход за период | | 18 497 | 7 234 |
| Итого совокупный доход за период | | 6 445 011 | 20 412 480 |
| Прибыль на акцию, причитающаяся акционерам компании «Нефтяная индустрия Сербии» | | | |
| - Базовая прибыль на обыкновенную акцию (в сербских динарах на акцию) | | 39,53 | 125,18 |
| Средневзвешенное количество обыкновенных акций в обращении (в миллионах) | | 163 | 163 |

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

**НИС а.д.
ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ КАПИТАЛА**

За шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 и 2014 г.
(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

| <i>(неаудированный)</i> | Акционерн. капитал | Резервы | Нераспределенная прибыль | Итого |
|---|-----------------------|----------|-----------------------------|--------------|
| Остаток по состоянию на 1 января 2014 г. | 81 530 200 | (59 885) | 95 412 378 | 176 882 693 |
| Прибыль за период | - | - | 20 405 246 | 20 405 246 |
| Прочая совокупная прибыль | - | 7 234 | - | 7 234 |
| Переоценка стоимости финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи | - | 7 234 | 20 405 246 | 20 412 480 |
| Итого совокупный прибыль за период | - | - | (13 080 705) | (13 080 705) |
| Распределение дивидендов | - | - | - | - |
| Итого операции с собственниками, отраженные в составе капитала | - | - | (13 080 705) | (13 080 705) |
| Остаток по состоянию на 30 июня 2014 г. | 81 530 200 | (52 651) | 102 736 919 | 184 214 468 |
| Остаток по состоянию на 1 января 2015 г. | 81 530 200 | (42 277) | 113 098 379 | 194 586 302 |
| Прибыль за период | - | - | 6 426 514 | 6 426 514 |
| Прочая совокупная прибыль | - | 18 497 | - | 18 497 |
| Переоценка стоимости финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи | - | 18 497 | 6 426 514 | 6 445 011 |
| Итого совокупный прибыль за период | - | - | (7 639 380) | (7 639 380) |
| Распределение дивидендов | - | - | - | - |
| Итого операции с собственниками, отраженные в составе капитала | - | - | (7 639 380) | (7 639 380) |
| Остаток по состоянию на 30 июня 2015 г. | 81 530 200 | (23 780) | 111 885 513 | 193 391 933 |

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

| | За шесть месяцев, закончившиеся 30 июня | |
|--|--|---------------------|
| | 2015 г. | 2014 г. |
| | (неаудирован.) | (неаудирован.) |
| Движение денежных средств от операционной деятельности | | |
| Прибыль до налогообложения | 7 857 726 | 24 833 234 |
| Корректировки: | | |
| Финансовые расходы | 1 669 255 | 1 724 170 |
| Финансовые доходы | (642 550) | (1 010 195) |
| Истощение, износ и амортизация | 5 742 324 | 5 239 699 |
| Корректировки прочих резервов | 171 545 | 343 970 |
| Резерв по сомнительной задолженности | 84 866 | 1 680 000 |
| Списание кредиторской задолженности | (203 393) | (648) |
| Нереализованный убыток от курсовых разниц, нетто | 4 662 972 | 1 488 205 |
| Прочие неденежные статьи | 234 855 | (82 318) |
| | 11 719 874 | 9 382 883 |
| Изменения в оборотном капитале: | | |
| Торговая и прочая дебиторская задолженность | 348 493 | (941 295) |
| Товарно-материальные запасы | 11 484 654 | (8 098 951) |
| Прочие оборотные активы | 1 926 875 | (4 444 482) |
| Торговая и прочая краткосрочная кредиторская задолженность | (5 537 786) | (12 079 658) |
| Задолженность по прочим налогам | 532 123 | 1 252 969 |
| | 8 754 359 | (24 311 417) |
| Уплаченный налог на прибыль | (2 595 388) | (5 428 389) |
| Проценты уплаченные | (1 498 316) | (1 392 402) |
| Проценты полученные | 241 779 | 289 608 |
| | (3 851 925) | (6 531 183) |
| Чистые денежные средства, полученные от операционной деятельности | 24 480 034 | 3 373 517 |
| Движение денежных средств от инвестиционной деятельности | | |
| Оттоки по выданным кредитам | (7 884 015) | (7 507 855) |
| Поступления по выданным кредитам | 5 959 284 | 4 162 603 |
| Капитальные затраты | (13 199 337) | (18 050 682) |
| Поступления от продажи основных средств | 72 437 | 124 148 |
| Чистые денежные средства, использованные в инвестиционной деятельности | (15 051 631) | (21 271 786) |
| Движение денежных средств от финансовой деятельности | | |
| Поступления по кредитам и займам | 16 231 948 | 21 725 677 |
| Оттоки по кредитам и займам | (22 702 299) | (6 118 824) |
| Чистые денежные средства, (использованные в) полученные от финансовой деятельности | (6 470 351) | 15 606 853 |
| Чистое увеличение (уменьшение) денежных средств и их эквивалентов | 2 958 052 | (2 291 416) |
| Влияние изменений обменного курса валют на денежные средства и их эквиваленты | (45 065) | (73 238) |
| Денежные средства и их эквиваленты на начало периода | 5 338 023 | 5 180 156 |
| Денежные средства и их эквиваленты на конец периода | 8 251 010 | 2 815 502 |

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Открытое акционерное общество «Нефтяная индустрия Сербии» (далее – «Общество») является вертикально интегрированной нефтяной компанией, осуществляющей деятельность в основном в Республике Сербия. Основными видами деятельности Общества являются:

- разведка, добыча нефти и газа,
- производство нефтепродуктов,
- а также реализация нефтепродуктов и газа на рынке.

Общество было образовано 7 июля 2005 года в соответствии с Постановлением Правительства Республики Сербия. 2 февраля 2009 года ОАО «Газпром нефть» приобрело 51% уставного капитала компании «Нефтяная индустрия Сербии», которая стала дочерним обществом ОАО «Газпром нефть». В марте 2011 года ОАО «Газпром нефть» осуществило покупку дополнительных 5,15% акций в соответствии с договором о продаже и покупке акций и увеличило свою долю участия до 56,15%.

Общество является открытым акционерным обществом, и его акции размещены на листинге А – прайм маркет (Prime Market) Белградской фондовой биржи.

Настоящая промежуточная сокращенная финансовая отчетность утверждена и разрешена к выпуску генеральным директором и будет представлена Совету директоров для утверждения.

2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК

2.1. Основа подготовки финансовой отчетности

Общество ведет бухгалтерский учет и учетные записи в соответствии с принципами, правилами и практикой бухгалтерского и налогового учета, установленными в Республике Сербия. Прилагаемая промежуточная сокращенная финансовая отчетность подготовлена на основе данных бухгалтерского учета с внесением корректировок и реклассификаций с целью представления информации в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (МСФО).

Промежуточная сокращенная финансовая отчетность подготовлена в соответствии с требованиями МСФО (IAS) 34 «Промежуточная финансовая отчетность». МСФО (IAS) 34 не требует представления в промежуточной финансовой отчетности всей информации, которая необходима в соответствии с требованиями МСФО.

Общество не делала раскрытий, которые во многом дублируют информацию, содержащуюся в проаудированной финансовой отчетности за 2014 год, в частности: основные положения учетной политики, основные бухгалтерские оценки, допущения и бухгалтерские суждения, раскрытия по финансовым рискам, числовые раскрытия, которые сильно не изменились по структуре или сумме. Руководство полагает, что раскрытия в данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности адекватно представляют информацию, если данную промежуточную сокращенную финансовую отчетность читать вместе с финансовой отчетностью за 2014 год.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

2. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ И БУХГАЛТЕРСКИХ ОЦЕНОК (продолжение)

2.1. Основа подготовки финансовой отчетности (продолжение)

Результаты, отраженные в отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 года, необязательно отражают ожидаемые результаты деятельности за целый год.

2.2. Изменение учетной политики

Основные положения учетной политики, основные бухгалтерские оценки и суждения, применяющиеся в процессе подготовки данной промежуточной сокращенной финансовой отчетности, не отличаются от основных положений учетной политики, которые применялись при подготовке финансовой отчетности за 2014 год, за исключением положений, описанных в параграфе «Применение новых стандартов МСФО».

2.3. Применение новых стандартов МСФО

Изменения и дополнения к МСФО 19 - «Вознаграждение работникам» в части вкладов от работников или третьих лиц, формирующих планы с установленными выплатами, начинают применяться для периодов, начинающихся с или после 1 июля 2014 года. Данное изменение стандарта не оказывает существенного влияния на промежуточную сокращенную финансовую отчетность Общества.

3. КЛЮЧЕВЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ И СУЖДЕНИЯ В ПРИМЕНЕНИИ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ

3.1. Бизнес-среда в Российской Федерации

Общество продолжает оценивать влияние санкций введенных в период июль-сентябрь 2014г., но в настоящее время она не считает, что они окажут существенное влияние на промежуточную сокращенную финансовую отчетность.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

4. НОВЫЕ СТАНДАРТЫ БУХГАЛТЕРСКОГО УЧЕТА

Ряд новых стандартов, изменений к стандартам и разъяснениям, вступают в силу в отношении годовых периодов, начинающихся после 1 января 2015 г. Общество планирует принять указанные стандарты и разъяснения к использованию после вступления их в силу. Полный перечень стандартов, изменений к стандартам и разъяснениям раскрыт в финансовой отчетности Общества за год, закончившийся 31 декабря 2014 г.

Изменения к «МСФО для малых и средних предприятий» (выпущены в мае 2015 года и применяются для годовых периодов, начиная с 1 января 2017 года) в части операций, с которыми часто сталкиваются МСП, а именно: разрешается использование модели учета по переоцененной стоимости в отношении основных средств; выравнивание с МСФО 12 «Налог на прибыль» основных требований к признанию и оценке отложенного налога на прибыль.

В течение периода, закончившегося 30 июня 2015 г., других новых документов, вступивших в силу, выпущено не было.

Кроме изменений, описанных выше, новые стандарты и интерпретации не оказывают существенного влияния на промежуточную сокращенную финансовую отчетность Общества.

5. СЕГМЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Ниже представлена информация по операционным сегментам Общества за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 и 2014 г. Операционными сегментами являются такие компоненты организации, результаты операционной деятельности которых проходят регулярную оценку со стороны лица, отвечающего за принятие ключевых операционных решений, и по которым имеется отдельная финансовая информация.

Общество выделяет два операционных сегмента: сегмент разведки и добычи и сегмент переработки, маркетинга и сбыта.

Сегмент разведки и добычи включает в себя следующие операции Общества: разведку, разработку и добычу сырой нефти и природного газа, а также нефтепромысловые услуги. Сегмент переработки, маркетинга и сбыта осуществляет переработку сырой нефти в нефтепродукты, а также покупает, продает и транспортирует сырую нефть и нефтепродукты. Расходы корпоративного центра представлены в составе сегмента переработки, маркетинга и сбыта.

Исключаемые взаиморасчеты между сегментами и прочие корректировки представляют собой операции по продаже между сегментами и нереализованную прибыль в основном от продажи нефти и нефтепродуктов, а также прочие корректировки. Выручка от операций по продаже между сегментами рассчитывается исходя из рыночных цен.

Показатель EBITDA представляет собой EBITDA Общества. Руководство полагает, что показатель EBITDA является удобным инструментом для оценки эффективности операционной деятельности Общества, поскольку отражает динамику прибыли без учета влияния некоторых начислений. EBITDA определяется как прибыль до процентов, расходов по налогу на прибыль, амортизации, истощения и износа, финансовых доходов (расходов), нетто, прочих внереализационных доходов (расходов). EBITDA является дополнительным финансовым показателем, не предусмотренным МСФО, который используется руководством для оценки деятельности.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.***(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***5. СЕГМЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ (продолжение)**

В следующей таблице представлены результаты отчетных сегментов за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2015 года:

| | Разведка и добыча | Переработка, маркетинг и сбыт | Исключено | Итого |
|----------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|------------------|------------------|
| Выручка по сегментам | 28 946 095 | 96 741 511 | (27 718 314) | 97 969 292 |
| Межсегментная | 26 945 653 | 772 661 | (27 718 314) | - |
| Внешним покупателям | 2 000 442 | 95 968 850 | - | 97 969 292 |
| ЕБИТДА (сегментный результат) | 21 385 136 | (849 091) | - | 20 536 045 |
| Истощение, износ и амортизация | (1 579 456) | (4 162 868) | - | (5 742 324) |
| Убытки от обесценения | - | (195 740) | - | (195 740) |
| Убыток от курсовых разниц, нетто | (21 243) | (5 380 632) | - | (5 401 875) |
| Финансовые расходы, нетто | (55 650) | (971 055) | - | (1 026 705) |
| Налог на прибыль | - | (1 431 212) | - | (1 431 212) |
| Прибыль/(убыток) сегмента | 19 320 745 | (12 894 231) | - | 6 426 514 |

В следующей таблице представлены результаты отчетных сегментов за шесть месяцев, закончившийся 30 июня 2014 г.:

| | Разведка и добыча | Переработка, маркетинг и сбыт | Исключено | Итого |
|----------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|------------------|-------------------|
| Выручка по сегментам | 43 252 674 | 116 128 848 | (40 915 068) | 118 466 454 |
| Межсегментная | 40 537 560 | 377 508 | (40 915 068) | - |
| Внешним покупателям | 2 715 114 | 115 751 340 | - | 118 466 454 |
| ЕБИТДА (сегментный результат) | 36 373 083 | (3 924 771) | - | 32 448 312 |
| Истощение, износ и амортизация | (1 429 767) | (3 809 932) | - | (5 239 699) |
| Прибыль за обесценения | - | 45 223 | - | 45 223 |
| Убыток от курсовых разниц, нетто | (45 246) | (1 487 909) | - | (1 533 155) |
| Финансовые расходы, нетто | (143 909) | (570 066) | - | (713 975) |
| Налог на прибыль | (373 926) | (4 054 062) | - | (4 427 988) |
| Прибыль/(убыток) сегмента | 34 043 147 | (13 637 901) | - | 20 405 246 |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

5. СЕГМЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ (продолжение)

Ниже представлена сверка EBITDA за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 и 2014 г.

| | За шесть месяцев, закончившиеся 30 июня | |
|---|--|-------------------|
| | 2015 г. | 2014 г. |
| Прибыль за период | 6 426 514 | 20 405 246 |
| Расходы по налогу на прибыль | 1 431 212 | 4 427 988 |
| Финансовые расходы | 1 669 255 | 1 724 170 |
| Финансовые доходы | (642 550) | (1 010 195) |
| Истощение, износ и амортизация | 5 742 324 | 5 239 699 |
| Убыток от курсовых разниц, нетто | 5 401 875 | 1 533 155 |
| Чистые прочие расходы | 569 520 | 90 572 |
| Прочие внереализационные (доходы) расходы, нетто* | (62 105) | 37 677 |
| ЕБИТДА | 20 536 045 | 32 448 312 |

* Прочие неоперационные (доходы) расходы, нетто, в основном относятся к комиссионным сборам и штрафам.

Ниже представлены продажи нефти и газа и нефтепродуктов (по стране регистрации клиента):

| | За шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г. | | |
|------------------------------------|--|---------------------------------------|-------------------|
| | Внутренний рынок | Экспорт и международные продажи | Итого |
| Реализация сырой нефти | - | 1 740 490 | 1 740 490 |
| Продажа газа | 4 779 868 | - | 4 779 868 |
| <i>Через розничную сеть</i> | - | - | - |
| <i>Оптовые операции</i> | 4 779 868 | - | 4 779 868 |
| Реализация нефтепродуктов | 73 647 685 | 14 770 120 | 88 417 805 |
| <i>Через розничную сеть</i> | 23 162 461 | - | 23 162 461 |
| <i>Оптовые операции</i> | 50 485 224 | 14 770 120 | 65 255 344 |
| Прочие продажи | 2 676 602 | 354 527 | 3 031 129 |
| Итого выручка от реализации | 81 104 155 | 16 865 137 | 97 969 292 |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

5. СЕГМЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ (продолжение)

| | За шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2014 г. | | Итого |
|------------------------------------|--|---------------------------------------|--------------------|
| | Внутренний рынок | Экспорт и международные продажи | |
| Реализация сырой нефти | - | 2 592 771 | 2 592 771 |
| Продажа газа: | 2 097 035 | - | 2 097 035 |
| <i>Через розничную сеть</i> | - | - | - |
| <i>Оптовые операции</i> | 2 097 035 | - | 2 097 035 |
| Реализация нефтепродуктов: | 91 606 220 | 19 728 149 | 111 334 369 |
| <i>Через розничную сеть</i> | 27 718 400 | - | 27 718 400 |
| <i>Оптовые операции</i> | 63 887 820 | 19 728 149 | 83 615 969 |
| Прочие продажи | 2 389 161 | 53 118 | 2 442 279 |
| Итого выручка от реализации | 96 092 416 | 22 374 038 | 118 466 454 |

Из общей суммы выручки от реализации нефтепродуктов (оптовые продажи) в размере 65 255 344 РСД (за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2014 г.:

83 615 969 РСД), выручка в размере 8 888 980 РСД (за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2014 г.: 15 342 789 РСД) относится к отечественному покупателю НРР „Petrohemija“. Данная выручка относится к оптовым продажам операционного сегмента Переработка, маркетинга и сбыта.

Выручка от прочей реализации, в основном, относится к продаже сопутствующих товаров на АЗС в размере 1 685 458 РСД (за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2014 г.: 1 689 056 РСД).

Общество осуществляет деятельность на территории Республики Сербия. Общая выручка от внешних покупателей на территории Республики Сербия составила 81 104 155 РСД (за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2014 г.: 96 092 416 РСД), а общая выручка от внешних покупателей из других стран составила 16 865 137 РСД (за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2014 г.: 22 374 038 РСД). Анализ общей выручки от внешних покупателей из других стран, представлен в таблице ниже:

| | За шесть месяцев, закончившиеся 30 июня | |
|---|--|-------------------|
| | 2015 г. | 2014 г. |
| Продажа сырой нефти | 1 740 490 | 2 592 771 |
| Продажа нефтепродуктов (розница и опт): | | |
| Болгария | 3 618 422 | 3 764 814 |
| Босния и Герцеговина | 2 783 262 | 3 051 406 |
| Румыния | 1 053 203 | 1 711 494 |
| Все другие рынки | 7 315 233 | 11 200 435 |
| | 14 770 120 | 19 728 149 |
| Прочие продажи | 354 527 | 53 118 |
| | 16 865 137 | 22 374 038 |

Выручка отдельных стран, участвующих в других рынках, не является существенной.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

6. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ

| | 30 июня 2015 | 31 декабря 2014 |
|---|------------------|--------------------|
| Денежные средства на банковских счетах и в кассе | 8 013 727 | 4 358 280 |
| Депозиты с первоначальным сроком погашения менее трех месяцев | - | 724 192 |
| Эквиваленты денежных средств | 237 283 | 255 551 |
| | 8 251 010 | 5 338 023 |

7. ТОРГОВАЯ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

| | 30 июня 2015 | 31 декабря 2014 |
|---|-------------------|--------------------|
| Торговая дебиторская задолженность: | | |
| - связанные стороны | 3 425 481 | 6 113 296 |
| - третьи стороны | 67 251 330 | 69 996 807 |
| | 70 676 811 | 76 110 103 |
| Начисленные активы | 1 084 329 | 13 870 |
| Прочая дебиторская задолженность | 10 227 959 | 10 257 988 |
| | 81 989 099 | 86 381 961 |
| Минус: резерв под обесценение | (28 351 304) | (29 723 739) |
| Итого торговая прочая дебиторская задолженность | 53 637 795 | 56 658 222 |

Анализ торговой дебиторской задолженности по датам возникновения приведен ниже:

| | 30 июня 2015 | 31 декабря 2014 |
|---|-------------------|--------------------|
| Не обесцененная и непросроченная дебиторская задолженность | 28 252 085 | 25 727 489 |
| Не обесцененная просроченная дебиторская задолженность за период: | | |
| до 30 дней | 4 415 224 | 3 839 535 |
| от 1-ого до 3 месяцев | 3 652 899 | 2 060 031 |
| от 3 месяцев до 1 года | 6 184 320 | 13 129 697 |
| более 1 года | 11 133 267 | 11 901 470 |
| Итого | 53 637 795 | 56 658 222 |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.***(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***7. ТОРГОВАЯ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ
(продолжение)**

Из-за неблагоприятных макроэкономических условий в последние годы Общество столкнулась с трудностями при взыскании дебиторской задолженности от государственных компаний. Однако, руководство Общества тесно сотрудничает с крупнейшими должниками по взысканию этих долгов, и считает, что нетто дебиторская задолженность, отраженная в выше приведенной таблице по датам возникновения, будет полностью погашена.

Далее представлена балансовая стоимость торговой и прочей дебиторской задолженности Общества, выраженная в следующих валютах:

| | 30 июня 2015 | 31 декабря 2014 |
|-----------------|-------------------------|----------------------------|
| Сербские динары | 67 299 751 | 72 826 293 |
| Евро | 12 201 818 | 10 862 728 |
| Долл. США | 2 487 508 | 2 692 920 |
| Прочие | 22 | 20 |
| | 81 989 099 | 86 381 961 |

Изменение резерва Общества под обесценение торговой и прочей дебиторской задолженности представлено ниже:

| | <u>Торговая дебиторская зadolженность</u> | | <u>Прочая деб. зadolжен.</u> | |
|---|---|-----------------------------|----------------------------------|-------------------|
| | Индивидуально обесцененные | Коллективно обесцененные | Индивидуально обесцененные | Итого |
| На 1 января 2014 г. | 17 688 648 | 4 301 928 | 7 827 613 | 29 818 189 |
| Резерв под обесценение дебиторской задолженности | 62 718 | 153 919 | - | 216 637 |
| Неиспользованные сторнированные суммы | (155 160) | (243 327) | - | (398 487) |
| Дебиторская задолженность, списанная в течение года как безнадежная | (40) | (28 133) | - | (28 173) |
| Прочие | (551 960) | 551 960 | 78 057 | 78 057 |
| На 30 июня 2014 г. | 17 044 206 | 4 736 347 | 7 905 670 | 29 686 223 |
| На 1 января 2015 г. | 17 387 910 | 4 183 437 | 8 152 392 | 29 723 739 |
| Резерв под обесценение дебиторской задолженности | 13 183 | 76 554 | - | 89 737 |
| Неиспользованные сторнированные суммы | (144) | (91 699) | - | (91 843) |
| Дебиторская задолженность, списанная в течение года как безнадежная | (1 317 897) | (22 518) | - | (1 340 415) |
| Прочие | - | (6 048) | (23 866) | (29 914) |
| На 30 июня 2015 г. | 16 083 052 | 4 139 726 | 8 128 526 | 28 351 304 |

Расходы, под которые были созданы резервы или которые были списаны, включены в общие и административные расходы в отчете о совокупном доходе. Суммы резервов под обесценение, в основном списываются, если не ожидаются поступления дополнительных денежных средств.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.***(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***7. ТОРГОВАЯ И ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ
(продолжение)**

Максимальная подверженность кредитному риску, по состоянию на отчетную дату, равна балансовой стоимости каждого класса дебиторской задолженности, упомянутых выше. Другие классы торговой и прочей дебиторской задолженности не содержат обесцениваемых активов.

8. ЗАПАСЫ

| | 30 июня 2015 | 31 декабря 2014 |
|-------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| Сырая нефть | 12 848 206 | 21 306 426 |
| Газ | - | 161 206 |
| Нефтепродукты | 11 689 593 | 13 712 462 |
| Сырье и материалы | 5 026 852 | 5 797 035 |
| Прочие | 331 752 | 411 021 |
| Минус: резерв под обесценение | (5 606 753) | (5 613 846) |
| | 24 289 650 | 35 774 304 |

9. ПРОЧИЕ ОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ

| | 30 июня 2015 | 31 декабря 2014 |
|-----------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| Авансы уплаченные | 731 539 | 627 709 |
| Отложенный НДС | 1 236 383 | 1 640 431 |
| Расходы будущих периодов | 251 250 | 108 427 |
| Предоплаченные таможенные пошлины | 52 064 | 51 810 |
| Предоплаченный акциз | 1 991 176 | 4 323 739 |
| Прочие оборотные активы | 21 360 072 | 21 178 580 |
| Минус: резерв под обесценение | (21 000 626) | (20 991 063) |
| | 4 621 858 | 6 939 633 |

Отложенный НДС на 30 июня 2015 г. в размере 1 236 383 РСД (31 декабря 2014 г.: 1 640 431 РСД) представляет собой входящий НДС, заявленный по счетам, полученным и учтенным в текущем периоде, в то время как под входной НДС будет создан резерв в следующем учетном периоде.

Предоплаченные акцизы, по состоянию на 30 июня 2015 года, в размере 1 991 176 РСД (31 декабря 2014: 4 323 739 РСД) относятся к акцизам, уплаченным за готовую продукцию, которая хранится на неакцизном складе и к акцизам, уплаченным за импортируемые продукты, используемые в дальнейшем процессе производства. Эти средства будут возвращены в ближайшее время.

Прочие оборотные активы, главным образом, относятся к начисленным процентам и обесцененным активам.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

9. ПРОЧИЕ ОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ (продолжение)

Движение по резерву Общества под обесценение прочих оборотных активов представлено в таблице ниже:

| | Авансы уплаченные | Прочие оборотные активы | Итого |
|---------------------------------------|----------------------|-------------------------------|-------------------|
| На 1 января 2014 г. | 248 347 | 17 699 214 | 17 947 561 |
| Резерв под прочие оборотные активы | 3 091 | 1 919 981 | 1 923 072 |
| Неиспользованные сторнированные суммы | (9 979) | (52 197) | (62 176) |
| Прочее | 6 | (85 016) | (85 010) |
| На 30 июня 2014 г. | 241 465 | 19 481 982 | 19 723 447 |
| На 1 января 2015 г. | 239 845 | 20 751 218 | 20 991 063 |
| Резерв под прочие оборотные активы | 377 | 100 132 | 100 509 |
| Неиспользованные сторнированные суммы | (2 560) | (10 977) | (13 537) |
| Прочее | (827) | (76 582) | (77 409) |
| На 30 июня 2015 г. | 236 835 | 20 763 791 | 21 000 626 |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

10. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА

| | Добыча нефти и газа | Переработка нефти | Маркетинг и сбыт | Прочие незавершенное активы | Итого |
|--|------------------------|----------------------|---------------------|--------------------------------|--------------------|
| На 1 января 2014 г. | | | | | |
| Первоначальная стоимость | 51 949 129 | 108 204 314 | 29 704 322 | 16 939 009 | 246 557 398 |
| Амортизация и обесценение | (16 356 852) | (28 192 781) | (12 440 063) | (7 519 610) | (68 553 454) |
| Остаточная стоимость | 35 592 277 | 80 011 533 | 17 264 259 | 9 419 399 | 178 003 944 |
| За шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2014 года | | | | | |
| Поступление | 9 116 037 | 1 343 872 | 1 206 739 | 147 298 | 3 999 048 |
| Обесценение | - | - | (37 097) | - | (442) |
| Амортизация | (1 420 745) | (2 600 213) | (588 641) | (247 527) | (4 857 126) |
| Перевод из инвестиционной собственности | 35 121 | 9 358 | 28 439 | 7 399 | 80 317 |
| Выбытие и списание | (1 023 021) | (45 087) | (43 105) | (35 805) | (1 259 227) |
| Прочие переводы | 254 857 | (585 232) | (111 470) | 441 351 | (93 431) |
| На 30 июня 2014 г. | 42 554 526 | 78 134 231 | 17 719 124 | 9 732 115 | 187 649 932 |
| Первоначальная стоимость | 60 238 601 | 108 841 615 | 30 619 801 | 17 527 298 | 260 774 969 |
| Амортизация и обесценение | (17 684 075) | (30 707 384) | (12 900 677) | (7 795 183) | (73 125 037) |
| Остаточная стоимость | 42 554 526 | 78 134 231 | 17 719 124 | 9 732 115 | 187 649 932 |
| На 1 января 2015 г. | | | | | |
| Первоначальная стоимость | 73 455 117 | 114 595 855 | 31 255 519 | 17 838 728 | 277 737 683 |
| Амортизация и обесценение | (19 210 617) | (32 895 538) | (13 279 118) | (7 941 703) | (76 109 779) |
| Остаточная стоимость | 54 244 500 | 81 700 317 | 17 976 401 | 9 897 025 | 201 627 904 |
| За шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2015 года | | | | | |
| Поступление | 6 974 133 | 2 220 364 | 870 622 | 136 797 | 679 567 |
| Обесценение | - | (13 670) | (147 634) | - | (60 354) |
| Амортизация | (1 564 966) | (2 851 375) | (611 204) | (281 645) | (5 309 190) |
| Перевод активов в категорию инвестиционной собственности | - | - | (2 305) | (187 296) | (189 601) |
| Выбытие и списание | (102 955) | (9 839) | (18 925) | (73 093) | (228 582) |
| Прочие переводы | (22 648) | (2 966) | (539) | 3 772 | (93 750) |
| На 30 июня 2015 г. | 59 528 064 | 81 042 831 | 18 066 416 | 9 495 560 | 206 466 606 |
| Первоначальная стоимость | 80 321 226 | 116 754 476 | 31 992 961 | 17 651 840 | 287 838 325 |
| Амортизация и обесценение | (20 793 162) | (35 711 645) | (13 926 545) | (8 156 280) | (81 371 719) |
| Остаточная стоимость | 59 528 064 | 81 042 831 | 18 066 416 | 9 495 560 | 206 466 606 |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взгляды или иной вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

10. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА (продолжение)

Нефтегазовые активы

| | Капитализиро- ванные расходы на разведку и оценку | Капитализирова- нные расходы на развитие | Итого - незавершенное строительство (расходы на геологоразведку и освоение) | Производ- ственные активы | Прочие коммерческие и корпоративные активы | Итого |
|--|--|--|--|---------------------------------|---|-------------------|
| На 1 января 2014 г. | | | | | | |
| Первоначальная стоимость | 10 248 631 | 11 674 429 | 21 923 060 | 51 949 129 | 22 241 | 73 894 430 |
| Амортизация и обесценение | - | (238 059) | (238 059) | (16 356 852) | (20 266) | (16 615 177) |
| Остаточная стоимость | 10 248 631 | 11 436 370 | 21 685 001 | 35 592 277 | 1 975 | 57 279 253 |
| За шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2014 года | | | | | | |
| Поступление | 2 873 356 | 8 256 500 | 11 129 856 | - | - | 11 129 856 |
| Перевод в категорию активов, отличных от нефтегазовых | (1 934 990) | (7 181 047) | (9 116 037) | 9 116 037 | - | - |
| Прочие переводы | 50 654 | (23 118) | 27 536 | 254 857 | (81) | 282 312 |
| Амортизация и износ | - | - | - | (1 420 745) | - | (1 420 745) |
| Перевод из инвестиционной собственности | - | - | - | 35 121 | - | 35 121 |
| Выбытие и списание | (14 303) | (222 000) | (236 303) | (1 023 021) | - | (1 259 324) |
| На 30 июня 2014 г. | 11 223 348 | 12 266 705 | 23 490 053 | 42 554 526 | 1 894 | 66 046 473 |
| Первоначальная стоимость | 11 223 348 | 12 504 764 | 23 728 112 | 60 238 601 | 22 203 | 83 988 916 |
| Амортизация и обесценение | - | (238 059) | (238 059) | (17 684 075) | (20 309) | (17 942 443) |
| Остаточная стоимость | 11 223 348 | 12 266 705 | 23 490 053 | 42 554 526 | 1 894 | 66 046 473 |

(продолжение)

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

10. ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА (продолжение)

Нефтегазовые активы (продолжение)

| | Капитализиро- ванные расходы на разведку и оценку | Капитализирова- нные расходы на развитие | Итого - незавершенное строительство (расходы на геологоразведку и освоение) | Производ- ственные активы | Прочие коммерческие и корпоративные активы | Итого |
|--|--|--|--|---------------------------------|---|-------------------|
| На 1 января 2015 г. | | | | | | |
| Первоначальная стоимость | 15 001 370 | 11 578 278 | 26 579 648 | 73 455 117 | 22 203 | 100 056 968 |
| Амортизация и обесценение | - | (253 585) | (253 585) | (19 210 617) | (20 358) | (19 484 560) |
| Остаточная стоимость | 15 001 370 | 11 324 693 | 26 326 063 | 54 244 500 | 1 845 | 80 572 408 |
| За шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 года | | | | | | |
| Поступление | 1 387 963 | 7 847 450 | 9 235 413 | - | - | 9 235 413 |
| Перевод из категории незавершенного строительства | (211 476) | (6 762 657) | (6 974 133) | 6 974 133 | - | - |
| Прочие переводы | (12 000) | 12 216 | (4 933) | (22 648) | (30) | (27 611) |
| Амортизация и износ | - | - | - | (1 564 966) | - | (1 564 966) |
| Выбытие и списание | (28 012) | - | (22 863) | (102 955) | (50) | (125 868) |
| | 16 137 845 | 12 421 702 | 28 559 547 | 59 528 064 | 1 765 | 88 089 376 |
| На 30 июня 2015 г. | | | | | | |
| Первоначальная стоимость | 16 137 845 | 12 660 141 | 28 797 986 | 80 321 226 | 22 123 | 109 141 335 |
| Амортизация и обесценение | - | (238 439) | (238 439) | (20 793 162) | (20 358) | (21 051 959) |
| Остаточная стоимость | 16 137 845 | 12 421 702 | 28 559 547 | 59 528 064 | 1 765 | 88 089 376 |

Данный вариант: финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.***(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***11. ИНВЕСТИЦИИ В ДОЧЕРНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ**

В 2015 г. Компания увеличила объем инвестиций в следующие дочерние предприятия:

- Нафтагас – Нафтни Сервиси д.о.о., Нови Сад, на сумму 3 720 017 динаров. Повышение зарегистрировано 24 июня 2015 г.
- НТЦ Нафтни Сервиси д.о.о., Нови Сад, на сумму 583 500 динаров. Повышение зарегистрировано 24 июня 2015 г.
- Нафтагас – Технички Сервиси д.о.о., Зренянин, на сумму 193,679 динаров. Повышение зарегистрировано 24 июня 2015 г.
- Нафтагас-Транспорт д.о.о., Нови Сад, на сумму 1,389,598 динаров. Повышение зарегистрировано 24 июня 2015 г.
- Паннон Нафтагас Кфт, Будапешт, на сумму 1,710,726 динаров. Повышение зарегистрировано 14 мая 2015 г. Сумма полностью обременена;

12. ПРОЧИЕ ВНЕОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ

| | <u>30 июня 2015</u> | <u>31 декабря 2014</u> |
|--|-------------------------|----------------------------|
| Авансы уплаченные за основные средства | 1 564 107 | 1 629 280 |
| Расходы будущих периодов | 937 807 | 977 478 |
| Прочие активы | 1 150 745 | 1 155 943 |
| Минус: резерв под обесценение | (29 257) | (29 257) |
| | <u>3 623 402</u> | <u>3 733 444</u> |

13. КРАТКОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ, ЗАЙМЫ И ТЕКУЩАЯ ЧАСТЬ ДОЛГОСРОЧНЫХ КРЕДИТОВ И ЗАЙМОВ

| | <u>30 июня 2015</u> | <u>31 декабря 2014</u> |
|---|--------------------------|----------------------------|
| Краткосрочные кредиты | 3 028 883 | 8 600 082 |
| Процентные обязательства | 134 216 | 130 903 |
| Текущая часть долгосрочных кредитов (примечание 17) | 13 114 830 | 6 100 504 |
| | <u>16 277 929</u> | <u>14 831 489</u> |

14. ТОРГОВАЯ И ПРОЧАЯ КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

| | <u>30 июня 2015</u> | <u>31 декабря 2014</u> |
|-------------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Торговая кредиторская задолженность | | |
| - связанные стороны | 24 603 250 | 23 047 021 |
| - третьи стороны | 8 330 040 | 16 621 984 |
| Обязательства по выплате дивидендов | 11 411 688 | 3 772 308 |
| Прочая кредиторская задолженность | 70 647 | 70 092 |
| | <u>44 415 625</u> | <u>43 511 405</u> |

По состоянию на 30 июня 2015 г. кредиторская задолженность перед связанными сторонами в размере 24 603 250 РСД (31 декабря 2014 г.: 23 047 021 РСД) преимущественно относится к обязательствам перед поставщиком Газпром нефть, г. Санкт Петербург, Российская Федерация за приобретение сырой нефти в размере 20 754 722 РСД (31 декабря 2014 г.: 20 122 243 РСД).

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

14. ТОРГОВАЯ И ПРОЧАЯ КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ (продолжение)

Дивиденды за год, закончившийся 31 декабря 2014 года, в общем размере 7 639 380 РСД или 46.85 РСД на одну акцию, были одобрены Общим собранием акционеров 23.июня 2015 года.

15. ПРОЧИЕ КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

| | <u>30 июня 2015</u> | <u>31 декабря 2014</u> |
|---|-------------------------|----------------------------|
| Авансы полученные | 963 221 | 1 551 337 |
| Выплаты работникам | 2 228 912 | 2 847 285 |
| Начисленные обязательства и доходы будущих периодов | 11 410 | 17 988 |
| Прочие краткосрочные нефинансовые обязательства | 86 321 | 50 061 |
| | <u>3 289 864</u> | <u>4 466 671</u> |

16. ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ПРОЧИМ НАЛОГАМ

| | <u>30 июня 2015</u> | <u>31 декабря 2014</u> |
|-------------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| Налог на добычу полезных ископаемых | 415 446 | 407 990 |
| НДС | 2 177 267 | 217 845 |
| Акциз | 4 026 904 | 4 710 646 |
| Сборы за товарные запасы | 251 437 | 583 400 |
| Таможенные платежи | 190 788 | 414 883 |
| Прочие налоги | 1 795 091 | 1 992 146 |
| | <u>8 856 933</u> | <u>8 326 910</u> |

17. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ И ЗАЙМЫ

| | <u>30 июня 2015</u> | <u>31 декабря 2014</u> |
|--|--------------------------|----------------------------|
| Долгосрочные займы: ОАО «Газпром нефть» | 44 875 982 | 47 820 723 |
| Банковские кредиты | 57 124 272 | 50 891 268 |
| Прочие долгосрочные кредиты и займы | 1 208 | 1 210 |
| <i>Минус: текущая часть долгосрочных кредитов и займов</i> | <u>(13 114 830)</u> | <u>(6 100 504)</u> |
| | <u>88 886 632</u> | <u>92 612 697</u> |

а) Долгосрочные займы ОАО «Газпром нефть»

Долгосрочный заём от ОАО «Газпром нефть», по состоянию на 30 июня 2015 г., в сумме 44 875 982 РСД (372 093 029 евро) (2014 г.: 47 820 723 РСД), включая текущую часть в сумме 5 609 498 РСД (2014 г.: 5 625 967 РСД), относится к займу, предоставленному на основании обязательств по Договору купли-продажи акций от 24 декабря 2008 года. Вышеупомянутый заём погашается ежеквартальными платежами, начиная с декабря 2012 года по 15 мая 2023 года.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

17. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ И ЗАЙМЫ (продолжение)

б) Банковские кредиты

| | 30 июня 2015 | 31 декабря 2014 |
|---|-------------------|--------------------|
| Кредиты в Сербии | 7 121 926 | 7 175 318 |
| Кредиты за границей | 50 002 346 | 43 715 950 |
| | 57 124 272 | 50 891 268 |
| Краткосрочная часть долгосрочных кредитов | (7 505 332) | (474 537) |
| | 49 618 940 | 50 416 731 |

Сроки погашения банковских кредитов и займов приведены ниже:

| | 30 июня 2015 | 31 декабря 2014 |
|--------------------|-------------------|--------------------|
| От 1 года до 2 лет | 8 616 945 | 6 969 316 |
| От 2 до 5 лет | 35 804 571 | 38 044 029 |
| Более 5 лет | 5 197 424 | 5 403 386 |
| | 49 618 940 | 50 416 731 |

Балансовая стоимость банковских кредитов и займов выражена в следующих валютах:

| | 30 июня 2015 | 31 декабря 2014 |
|----------------|-------------------|--------------------|
| Долл. США | 51 786 830 | 45 401 219 |
| Евро | 4 962 702 | 5 126 540 |
| Сербский динар | 1 343 | 1 519 |
| Японская иена | 373 397 | 361 990 |
| | 57 124 272 | 50 891 268 |

Указанные обязательства по кредитам Общество погашает в соответствии с предусмотренными в договорах сроками, т.е. в соответствии с установленными аннуитетными планами. С кредиторами Общество оговорила фиксированные и переменные процентные ставки. Переменные процентные ставки привязаны к Euribor и Libor.

Руководство полагает, что Общество выполнит все оговоренные обязательства по кредитам в установленные сроки.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

17. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ И ЗАЙМЫ (продолжение)

б) Банковские кредиты (продолжение)

Балансовая стоимость банковских кредитов и займов Общества по состоянию на 30 июня 2015 года и 31 декабря 2014 года, приведена в таблице ниже:

| Кредитор | Валюта | 30 июня 2015 | 31 декабря 2014 |
|--|------------------------|--------------------|--------------------|
| Долгосрочные кредиты в Сербии | | | |
| Erste bank, г. Нови Сад | Долл. США | 336 199 | 319 049 |
| Erste bank, г. Нови Сад | Евро | 444 263 | 457 835 |
| Bank Postanska stedionica, г. Белград | Евро | 218 270 | 224 938 |
| Bank Postanska stedionica, г. Белград | Долл. США | 1 821 682 | 1 728 210 |
| Правительство Республики Сербии, Агентство по страхованию депозитов (ИБРД) | Евро Сербский динар | 4 300 169 | 4 443 767 |
| Прочие кредиты | | 1 343 | 1 519 |
| | | 7 121 926 | 7 175 318 |
| Иностраные долгосрочные кредиты | | | |
| NLB Nova Ljubljanska banka, Словения | Долл. США | 611 617 | 584 396 |
| NLB Nova Ljubljanska banka, Словения | Японская иена | 373 397 | 361 990 |
| Erste bank, Нидерланды | Долл. США | 7 002 476 | 6 465 167 |
| VUB (Bank Intesa), Словакия | Долл. США | 16 159 560 | 14 919 615 |
| NBG bank, Великобритания | Долл. США | 8 079 780 | 4 973 205 |
| Sberbank Europe AG, Вена, Австрия | Долл. США | 17 775 516 | 16 411 577 |
| | | 50 002 346 | 43 715 950 |
| <i>Минус: текущая часть долгосрочных кредитов и займов</i> | | (7 505 332) | (474 537) |
| | | 49 618 940 | 50 416 731 |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

17. ДОЛГОСРОЧНЫЕ КРЕДИТЫ И ЗАЙМЫ (продолжение)

(б) Банковские кредиты (продолжение)

| | Валюта | Текущая часть | | Долгосрочная часть | |
|--|---------------------------|------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| | | 30 июня 2015 | 31 декабря 2014 | 30 июня 2015 | 31 декабря 2014 |
| Долгосрочные кредиты в Сербии | | | | | |
| Erste bank, г. Нови Сад | Долл. США | 20 651 | 17 872 | 315 548 | 301 177 |
| Erste bank, г. Нови Сад | Евро | 27 033 | 25 376 | 417 230 | 432 459 |
| Bank Postanska stedionica, г. Белград | Евро | 13 282 | 12 468 | 204 988 | 212 470 |
| Bank Postanska stedionica, г. Белград | Долл. США | 110 849 | 95 789 | 1 710 833 | 1 632 421 |
| Правительство Республики Сербии, Агентство по страхованию депозитов (ИБРД) | Евро Сербский динар | 261 179 | 261 946 | 4 038 990 | 4 181 821 |
| Прочие кредиты | | 281 | 345 | 1 062 | 1 174 |
| | | 433 275 | 413 796 | 6 688 651 | 6 761 522 |
| Иностранные долгосрочные кредиты | | | | | |
| NLB Nova Ljubljanska banka, Словения | Долл. США | 46 860 | 40 677 | 564 757 | 543 719 |
| NLB Nova Ljubljanska banka, Словения | Японская иена | 22 721 | 20 064 | 350 676 | 341 926 |
| Erste bank, Нидерланды | Долл. США | 7 002 476 | - | - | 6 465 167 |
| VUB (Bank Intesa), Словакия | Долл. США | - | - | 16 159 560 | 14 919 615 |
| NBG bank, Великобритания | Долл. США | - | - | 8 079 780 | 4 973 205 |
| Sberbank Europe AG, Вена, Австрия | Долл. США | - | - | 17 775 516 | 16 411 577 |
| | | 7 072 057 | 60 741 | 42 930 289 | 43 655 209 |
| | | 7 505 332 | 474 537 | 49 618 940 | 50 416 731 |

Кредитные соглашения содержат финансовые ковенанты, требующие от Общества поддержание соотношения между задолженностью и показателем EBITDA. Руководство считает, что Общество, по состоянию на 30 июня 2015 года и 31 декабря 2014 года, соблюдает указанные ковенанты.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

18. АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ

Акционерный капитал представляет собой акционерный капитал Общества, включенной в листинг Белградской фондовой биржи. Номинальная стоимость одной акции составляет 500 РСД.

Акционерный капитал на 30 июня 2015 и 31 декабря 2014 года представлен акциями в количестве 163 060 400 штук.

19. СТОИМОСТЬ ПРИОБРЕТЕНИЯ НЕФТИ, ГАЗА И НЕФТЕПРОДУКТОВ

| | За шесть месяцев, закончившиеся 30 июня | |
|---------------|--|-------------------|
| | 2015 | 2014 |
| Нефть | 42 798 094 | 52 576 228 |
| Нефтепродукты | 12 835 396 | 12 141 284 |
| Прочие | 215 954 | 36 880 |
| | 55 849 444 | 64 754 392 |

20. РАСХОДЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОИЗВОДСТВОМ

| | За шесть месяцев, закончившиеся 30 июня | |
|--|--|------------------|
| | 2015 | 2014 |
| Расходы на персонал | 1 778 308 | 1 847 096 |
| Сырье и материалы (за исключением стоимости приобретения нефти, газа и нефтепродуктов) | 491 224 | 350 951 |
| Текущее обслуживание и ремонт | 1 732 584 | 1 666 414 |
| Электроэнергия и коммунальные услуги | 1 499 246 | 1 174 307 |
| Техника безопасности и охрана труда | 58 902 | 48 874 |
| Транспортные расходы на производстве | 252 847 | 276 930 |
| Прочие | 3 271 058 | 3 428 170 |
| | 9 084 169 | 8 792 742 |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

21. КОММЕРЧЕСКИЕ, ОБЩЕХОЗЯЙСТВЕННЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

| | За шесть месяцев, закончившиеся 30 июня | |
|--|--|------------------|
| | 2015 | 2014 |
| Расходы на персонал | 4 628 035 | 4 464 614 |
| Юридические, аудиторские и консультационные услуги | 634 541 | 735 877 |
| Расходы на аренду | 52 583 | 40 841 |
| Командировочные расходы | 87 088 | 132 157 |
| Техника безопасности и охрана труда | 237 051 | 201 899 |
| Расходы по страхованию | 150 347 | 133 389 |
| Транспорт и хранение | 589 894 | 567 493 |
| Резерв под сомнительную задолженность | 84 866 | 1 679 046 |
| Прочие | 3 386 967 | 1 530 378 |
| | 9 851 372 | 9 485 694 |

22. ОЦЕНКА ПО СПРАВЕДЛИВОЙ СТОИМОСТИ

В промежуточной сокращенной финансовой отчетности инвестиционная собственность и финансовые активы, предназначенные для продажи, приведены в оценке по справедливой стоимости. Методы оценки, используемые при оценке по справедливой стоимости, такие же, как были раскрыты в финансовой отчетности за период, заканчивающийся 31 декабря 2014 года. Также, в течение первых шести месяцев 2015 года не было перемещений между уровнями иерархии оценки по справедливой стоимости.

По состоянию на 30 июня 2015 года балансовая стоимость финансовых активов примерно равна их справедливой стоимости.

23. УСЛОВНЫЕ И ДОГОВОРНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Переход права собственности

По состоянию на 30 июня 2015 года, Общество имело право собственности и право пользования и владения на 7 922 объектах недвижимости, что составляет 97% от общего количества объектов недвижимого имущества (зданий и земельных участков) Общества. Оставшиеся 3% имущества должны быть переданы Республикой Сербией, в соответствии с договором купли-продажи акций «Нефтяной индустрии Сербия а.д.», подписанным в 2007 году.

Финансовые гарантии

По состоянию на 30 июня 2015 года общая сумма выданных финансовых гарантий составила 3 406 878 РСД и в основном относится к обязательствам по оплате таможенной пошлины в сумме 1 921 381 РСД (на 31 декабря 2014 г. 3 145 363 РСД).

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

23. УСЛОВНЫЕ И ДОГОВОРНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (продолжение)

Обязательства по охране окружающей среды

Руководство Общества провело оценку и создало резерв под обязательства по охране окружающей среды по состоянию на отчетную дату в сумме 503 780 РСД (на 31 декабря 2014 г.: 557 657 РСД) на основании проведенной Обществом оценки ее соблюдения законодательства Республики Сербия.

Руководство Общества считает, что на основании действующего природоохранного законодательства, расходы, связанные с охраной окружающей среды, в значительной степени не превышают сумму созданного резерва. Однако, в будущем возможен существенный рост данных расходов в случае ужесточения законодательства.

Прочие условные обязательства

По состоянию на 30 июня 2015 года Обществом не создан резерв под возможные убытки, которые могут возникнуть в результате налоговой проверки, проведенной Министерством финансов Анголы, согласно которой Общество обязана выплатить недоимку по налогу в сумме 81 млн. долл. США, которая относится к дополнительно полученной распределяемой нефти (profit oil) в период с 2002 по 2009 гг.. Руководство Общества считает, что на основании условий, предусмотренных подписанными концессионными соглашениями с государством Ангола, а также согласно мнениям ангольских юридических консультантов такое требование не соответствует действующему законодательству в Анголе по причине того, что государственные власти неправильно рассчитали «распределяемую нефть» (profit oil), и что «распределяемая нефть» представляет собой договорное обязательство, которое должно быть применено по отношению к Национальному Концессионеру, что противоречит мнению Министерства финансов. Руководство Общества обжалует любую попытку принудительного взыскания налога со стороны Министерства финансов Анголы и предпримет все необходимые шаги в целях отсрочки взимания налога, пока суд не примет окончательное решение по этому вопросу. Здесь можно упомянуть опыт других концессионеров по жалобам которых против того же решения Министерства финансов суд Анголы еще не вынес решение хотя жалобы были поданы. Учитывая все вышеуказанное, руководство Общества считает, что, по состоянию на 30 июня 2015 года существует значительная степень неопределенности в отношении времени, необходимого для рассмотрения требования Министерства финансов Анголы и определения суммы дополнительного налога на «распределяемую нефть».

Налоговые риски

Налоговое законодательство Республики Сербия допускает возможность разных толкований и подвержено частым изменениям. Интерпретация правил налогообложения налоговыми органами может отличаться от интерпретации руководства Общества. В связи с этим налоговые позиции, определенные руководством, могут быть успешно оспорены соответствующими органами и Обществу придется заплатить дополнительные суммы недоимок, штрафов и пеней. Срок исковой давности налогового обязательства – пять лет. Налоговые проверки могут охватывать пять календарных лет деятельности, непосредственно предшествовавшие году проверки. Руководство оценило, что по состоянию на 30 июня 2015 года Обществом погашены все налоговые обязательства перед государством.

Условные обязательства

Не было других существенных условных обязательств.

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

24. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ

В целях подготовки настоящей финансовой отчетности, стороны считаются связанными в случае если одна из сторон имеет возможность контролировать другую сторону или в значительной степени влиять на принятие финансовых и оперативных решений, в соответствии с МСФО 24 Раскрытие информации о связанных сторонах.

Основным владельцем Общества является ОАО «Газпром нефть», г. Санкт Петербург (Российская Федерация), которое владеет 56,15% акций Общества. По количеству акций второе место занимает Республика Сербия с 29,87% акций Общества, в то время как оставшейся частью акций в 13,98%, принадлежащих миноритарным акционерам, торгуется на Белградской бирже. Фактическим собственником Общества является ОАО «Газпром», Российская Федерация.

В течение шести месяцев, закончившихся 30 июня 2015 года, а также в течение 2014 года, Общество вступала в деловые отношения со своими связанными сторонами. В указанные периоды самые крупные операции со связанными сторонами относились к поставкам сырой нефти, нефтепродуктов и электроэнергии.

НИС а.д.**Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.***(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)***24. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)**

Ниже представлены остатки по операциям со связанными сторонами по состоянию на 30 июня 2015 года и 31 декабря 2014 года:

| | <u>Дочерние общества</u> | <u>Материнское общество</u> | <u>Прочие связанные стороны</u> | <u>Итого</u> |
|--|--------------------------|-----------------------------|---------------------------------|---------------------|
| На 30 июня 2015 г. | | | | |
| Краткосрочные финансовые активы | 3 308 672 | - | - | 3 308 672 |
| Торговая и прочая дебиторская задолженность | 3 391 039 | 420 | 34 022 | 3 425 481 |
| Прочие оборотные активы | 208 009 | - | 38 816 | 246 825 |
| Инвестиции в дочерние общества | 13 442 631 | - | - | 13 442 631 |
| Долгосрочные финансовые активы | 33 352 811 | - | - | 33 352 811 |
| Прочие внеоборотные активы | 159 464 | - | - | 159 464 |
| Торговая и прочая кредиторская задолженность | (3 869 105) | (20 758 214) | (17 142) | (24 644 461) |
| Прочие краткосрочные обязательства | (4 568) | - | (4 852) | (9 420) |
| Краткосрочные кредиты займы и текущая часть долгосрочных кредитов и займов | (134 776) | (5 609 498) | - | (5 744 274) |
| Долгосрочная задолженность по кредитам и займам | - | (39 266 484) | - | (39 266 484) |
| | 49 854 177 | (65 633 776) | 50 844 | (15 728 755) |
| На 31 декабря 2014 г. | | | | |
| Краткосрочные финансовые активы | 2 780 193 | - | - | 2 780 193 |
| Торговая и прочая дебиторская задолженность | 6 076 898 | - | 36 398 | 6 113 296 |
| Прочие оборотные активы | 171 412 | - | - | 171 412 |
| Инвестиции в дочерние общества | 8 729 187 | - | - | 8 729 187 |
| Долгосрочная торговая и прочая дебиторская задолженность | 2 427 259 | - | - | 2 427 259 |
| Долгосрочные финансовые активы | 34 517 390 | - | - | 34 517 390 |
| Прочие внеоборотные активы | 35 055 | - | - | 35 055 |
| Торговая и прочая кредиторская задолженность | (3 071 537) | (20 122 243) | (50 923) | (23 244 703) |
| Прочие краткосрочные обязательства | (142) | - | (12 831) | (12 973) |
| Краткосрочные кредиты займы и текущая часть долгосрочных кредитов и займов | - | (5 625 967) | - | (5 625 967) |
| Долгосрочная задолженность по кредитам и займам | - | (42 194 756) | - | (42 194 756) |
| | 51 665 715 | (67 942 966) | (27 356) | (16 304 607) |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

24. ОПЕРАЦИИ СО СВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ (продолжение)

За шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2015 и 2014 года, отражены следующие операции со связанными сторонами:

| | Дочерние общества | Материнское общество | Прочие связанные стороны | Итого |
|--|--------------------|----------------------|--------------------------|---------------------|
| За шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г | | | | |
| Продажи нефтепродуктов, нефти и газа | 4 575 153 | - | 80 878 | 4 656 031 |
| Прочая выручка | 266 916 | - | 157 482 | 424 398 |
| Приобретение нефти, газа и нефтепродуктов | (5 735) | (35 246 131) | (2 033 070) | (37 284 936) |
| Расходы, связанные с производством | (1 631 846) | (3 733) | (109 057) | (1 744 636) |
| Коммерческие, общехозяйственные и административные расходы | (455 511) | (15 465) | - | (470 976) |
| Транспортные расходы | (10 714) | - | - | (10 714) |
| Прочие расходы, нетто | (48 354) | (16 210) | (18 557) | (83 121) |
| Финансовые доходы | 526 342 | - | - | 526 342 |
| Финансовые расходы | (435) | (494 182) | - | (494 617) |
| | 3 215 816 | (35 775 721) | (1 922 324) | (34 482 229) |
| За шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2014 г | | | | |
| Продажи нефтепродуктов, нефти и газа | 5 091 408 | - | 1 364 867 | 6 456 275 |
| Прочая выручка | 235 450 | - | - | 235 450 |
| Приобретение нефти, газа и нефтепродуктов | (5 109 270) | - | (45 784 488) | (50 893 758) |
| Расходы, связанные с производством | (1 783 811) | (5 177) | (166 878) | (1 955 866) |
| Коммерческие, общехозяйственные и административные расходы | (472 033) | (18 069) | - | (490 102) |
| Транспортные расходы | (8 794) | - | - | (8 794) |
| Прочие расходы, нетто | (7 086) | (4 556) | (37 581) | (49 223) |
| Финансовые доходы | 883 926 | - | - | 883 926 |
| Финансовые расходы | (3 381) | (596 758) | - | (600 139) |
| | (1 173 591) | (624 560) | (44 624 080) | (46 422 231) |

Вознаграждения ключевому руководству

Вознаграждения ключевому руководству за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 и 2014 гг., уплаченные или подлежащие уплате, показаны в таблице ниже:

| | За шесть месяцев, закончившиеся 30 июня | |
|---|---|----------------|
| | 2015 | 2014 |
| Заработная плата и прочие краткосрочные выплаты | 230 464 | 157 351 |
| | 230 464 | 157 351 |

Данный вариант финансовых отчетов представляет перевод оригинала, подготовленного на сербском языке. Все сделано для того, чтобы обеспечить точный перевод оригинала. Однако, при толковании информации, взглядов или мнений вариант отчета на сербском языке имеет преимущество перед текстом перевода.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

25. СОБЫТИЯ ПОСЛЕ ОТЧЕТНОЙ ДАТЫ

После отчетной даты не происходило существенных событий, требующих раскрытия в настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности.

Учены все события после отчетной даты, возникшие с 30 июня 2015 года по 27 июля 2015 года, дату выпуска настоящей промежуточной сокращенной финансовой отчетности.

НИС а.д.

Примечания к промежуточной сокращенной финансовой отчетности за шесть месяцев, закончившиеся 30 июня 2015 г.

(Все суммы представлены в тысячах РСД, если не указано иное)

НИС а.д. Нови Сад

Контактная информация

Офис:

Ул. Народного Фронта 12
г. Нови Сад, Республика Сербия
21000

Телефон: (+ 381 21) 481 1111

e-mail: office@nis.eu

www.nis.eu

Управление по связям с инвесторами

e-mail: investor.relations@nis.eu